

# Stereo Power Amplifier Amplificador

Betjeningsvejledning  
Käyttöohjeet

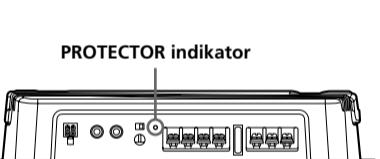
## Tekniske data

Kredsløbsystem	OTL (udgang uden transformer)	Signal/støj-forhold
-kredsløb		100 dBa (reference: Mæret udgang)
Impulststromforsyning	RCA-jackstik	Frekvensreaktion 5 Hz – 50 kHz (- <sup>0</sup> dB)
Justeringsområde for indgangsniveau	Stikforbindelse til højniveaudgang	Harmonisk forvrængning 0,005 % eller mindre (ved 1 kHz)
0,3 – 6 V (RCA-jackstik), 1,2 – 12 V (højniveauidgang)	Lavpasfilter	0,005 % eller mindre (ved 1 kHz)
Udgange	Strømkrav	12 V jævnstrøm bilbatteri (negativ jordforbindelse)
Højttalerimpedanser	Stromforsyningsspænding	10,5 – 16 V
2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (ved brug som BTL/kontaktforstærker)	Stromforbrug	15 A (ved 4 Ω, 50 W × 2)
Maksimal udgang	Mål	Ca. 281 × 55 × 186 mm (b/h/d) eksklusive fremspring og knapper
100 W × 2 (ved 4 Ω) 250 W (BTL, ved 4 Ω)	Vægt	Ca. 1,9 kg eksklusive tilbehør
Mæret udgang (forsyningsspænding ved 14,4 V) 55 W RMS × 2 (DIN 45500, 4 Ω) 50 W RMS × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % total harmonisk forvrængning, ved 4 Ω) 60 W RMS × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, ved 2 Ω) 120 W RMS (BTL) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % total harmonisk forvrængning, ved 4 Ω)	Medfølgende tilbehør	Monteringsklemmer (4) Højniveauidgangsledning (1) Beskyttelsesdæksel (1)

- Der anvendes ikke flamingo i den beskyttende emballage.
- Bly-frie ledninger anvendes til lodning af visse dele.
- Der er ikke brugt halogenerede flammehæmmende midler i kabinetterne.

## Funktioner

- Maksimal udgangseffekt på 100 watt pr. kanal (ved 4 Ω).
  - Enheden kan bruges som monoforstærker med en maksimal udgangseffekt på 250 watt.
  - Dual Mode-forbindelse er mulig for et flerhøjttalerstelsystem.
  - Indbygget lavpasfilter (80 Hz, -18 dB/oktav).
  - Indbygget beskyttelseskredsløb<sup>a1</sup>.
  - Impulseffektforstørrelsen<sup>a2</sup> giver stabiel, regulert udgangseffekt.
  - Der kan foretages direkte tilslutning med højttalerudgangen på bilstereoanlægget, hvis det ikke er udstyret med en linjeudgang (tilslutning til højniveauidgang).
- <sup>a1</sup> Beskyttelseskredsløb  
Forstærker er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der virker i følgende tilfælde:  
– når enheden overophedes  
– når udvikles jævnstrøm  
– når højttalerløslutningsklemmerne kortsluttes.



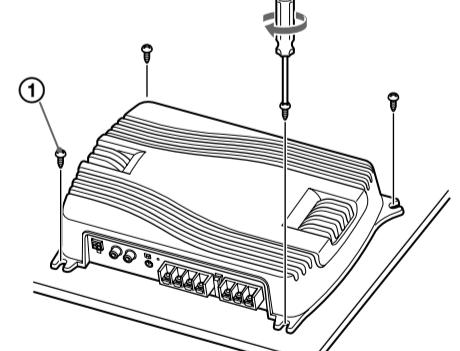
## Installation

### Inden installation

- Monter enten enheden i bagagerummet eller under et sæde.
- Velg monteringsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for forerens bevægelser, og så den ikke udsættes for direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet.
- Installer ikke enheden under gulvtæppet, hvor varmeafledning fra enheden kan blive forhindret.

Anbring forst enheden der, hvor du planlægger at installere den, og marker de steder på overfladen af monteringspladen (medfolger ikke), hvor de fire skruenhuller skal laves. Bør derefter huller på ca. 3 mm i diameter, og monter enheden på pladen med de medfølgende monteringsskruer. De medfølgende monteringsskruer er 15 mm lange. Monteringspladen skal derfor være mere end 15 mm tyk.

### Monter enten enheden som afdiktet.



## Udskiftning af sikringen

Hvis sikringen springer, skal du kontrollere strømløslutningen og udskifte sikringen. Hvis sikringen springer igen efter udskiftning, kan der være en internt funktionsfejl. I så fald skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

### Advarsel

Når du udskifter sikringen, skal du bruge en sikring med et amperetal, som svarer til det, der står på sikringsfænetningen. Brug aldrig en sikring med et amperetal, der er højere end den sikring, som følger med enheden, da dette kan beskadige enheden.

## Tekniset tiedot

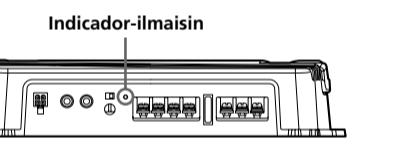
Piirijärjestelmä	OTL-piiri (pääteruumantajaton)	Häiriötaisyys	100 dBa (nimellinen: Nimiellinenhetto)
	Pulsitsholohde	Taajuusvaste	5 Hz – 50 kHz (- <sup>0</sup> dB)
Tuloliitänät	RCA-liitännät	Harmoninen särö	0,005 % tai pienempi (taajuudella 1 kHz, kuormaan 4 Ω, 10 W)
		Alipäästösodin	4 Ω, -18 dB/okt.
		Käytöjänntie	12 V:n autonakku (minusmaa)
Lähtoliitänät	Kaiutintasoinen tuloliitänät	Syöttöjänntie	0,5 – 16 V
		Virrankulutus	15 A (kuormaan 4 Ω, 50 W × 2)
Kaiutinten impedanssi		Kauko-ohjainliitänät	Kauko-ohjainliitänät: 1 mA
		Mitat	Noin 281 × 55 × 186 mm (l/k/s) ilman ulkonenvia osia ja säätmää
Stromforsyningsspænding		Paino	Noin 1,9 kg ilman lisätarvikkeita
10,5 – 16 V		Toimitut lisätarvikkeet	Asemannsuoritut (4)
			Kaiutintasoinen liitänän liittäjätö (1)
Stromforsyning	12 V jævnstrøm bilbatteri (negativ jordforbindelse)		Suojahattu (1)
			Ulkonäkö ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

- Pakkauksessa ei ole käytetty polystyreenivahtomuovia.
- Tiettyjen osien juottamiseen on käytetty liijytiöstä juottosuotimellia.
- Kotelossa ei ole käytetty halogenitoitua liekinestoinaitea.
- Halogenitoitua liekinestoinaitea ei käytetä tietyissä painetuissa langituslevyissä.

## Ominaisuuksia

- PROTECTOR-indikatoren lyser rødt, og enheden slukkes.**  
*Hvis det sker, skal du slukke for det tilsluttede udstyr, tage kassettebåndet eller disken ud, og finde årsagen til funktionsfejlen. Hvis forstærkeren er overophedet, skal du vente med at bruge enheden, indtil den er kølet af.*
- Impulseffektforstørrelsen<sup>a2</sup>** giver stabil, regulert udgangseffekt.
- Der kan foretages direkte tilslutning med højttalerudgangen på bilstereoanlægget, hvis det ikke er udstyret med en linjeudgang (tilslutning til højniveauidgang).
- Beskyttelseskredsløb**  
Forstærker er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der virker i følgende tilfælde:  
– når enheden overophedes  
– når udvikles jævnstrøm  
– når højttalerløslutningsklemmerne kortsluttes.

- PROTECTOR-ilmaisimen sytyy punainen valo ja virta kytketyn pois vahvistimesta.**  
*Jos näin käy, kytkie vahvistimeen kytketty laite pääältä, ota kasetti ulos kasettidekistä ja cd-tms. levy soittimestaan, ja yrity selvittää vän aihettajasi. Jos vahvistin on ylikuumentunut, anna sen jäähytä ennen seuraavaa käyttöä.*
- Impulseffektforstørrelsen**  
Enheden er udstyret med en indbygget strømregulator, som omformer den strøm, der tilføres af 12 V jævnstrøm bilbatteriet til højhastighedsimpulser ved hjælp af en halvlederkontakt. Disse impulser optransformeres af den indbyggede impulstransformator og opspiltes i både positiv og negativ strømforsyning, inden de omdannes til jævnstrøm igen. Dette sker for at regulere varierende spending fra bilbatteriet. Dette letvægtsstrømforsyningssystem giver en særdeles effektiv strømforsyning med en udgangseffekt med lav impedans.
- PROTECTOR-ilmaisimen sytyy punainen valo ja virta kytketyn pois vahvistimesta.**  
*Tällä laitteessa on sisäänrakennettu tehosäädin, joka muuntaa auton 12 V:n tasavirtaa akun syöttämän virran nopeksi pulsesi puolijohdekytkintä käytävästä. Sisäänrakennettu pulsimunituva korottaa nämä pulssit ja ne jaetaan sekä positiiviseksi että negatiiviseksi teholahdeeksi ennen niiden muuntamista uudelleen tasaviraksi. Tällä säädellään auton akusta tulevan virransyötön vaihtelua. Tämä keyttää teholahdejärjestelmää on hyvin tehokas virtalähde pieni-impedanssissa toistossa.*
- Suojaapili**  
*Tämä laite on varustettu suojaapirillä, joka aktivoitu silloin kun:  
– laite ylikuumentuu  
– tasavirta syöttetessä  
– kaiutinliitinten joutuessa oikosulkun.*

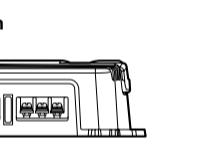


## Asennus

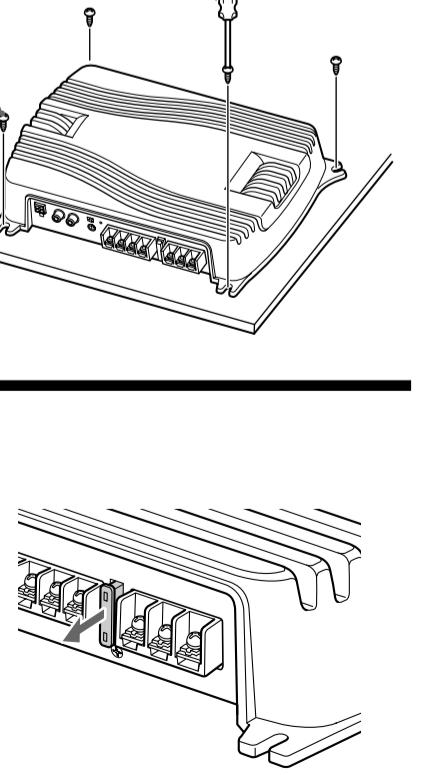
### Asennus

#### Ennen asennuksen aloittamista

- Asenna laite joko tavaratilaan tai istuimelle.
- Valitse asennuspaike kaullelisesti, ettei laite häirittä normaaleja ajotointoja eikä ole alittina suurille auringonpaisteelle tai lämmityslaitteelle tulevalle kuumalle ilmalle.
- Älä asenna laitetta lattiamattoille, koska laite tuottama lämmön tuulettaminen vaikuttaa tällöin huomattavasti.



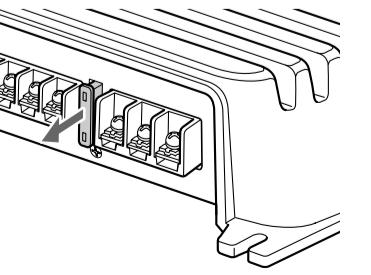
### Asenna laite kuvan mukaisesti.



## Sulakeen vaihto

Jos sulake palaa, tarkista virtaläitäntä ja vaihda sulake. Jos sulake palaa uudelleen vaihtamisen jälkeen, vika voi olla laitteine sisällä. Ota tällöin yhteys lähiomäen Sony myyvään liikkeeseen.

**Varoitus**  
Sulaketta vaihdettaessa käytä sulakepitimen yläpuolella olevassa fiedottetessa maalittua sulakeearvoa. Älä koskaan käytä sulaketta, jonka arvo on suurempi kuin laiteen mukana toimitetun sulakkeen arvo, koska laite voi tällöin vaurioitua.



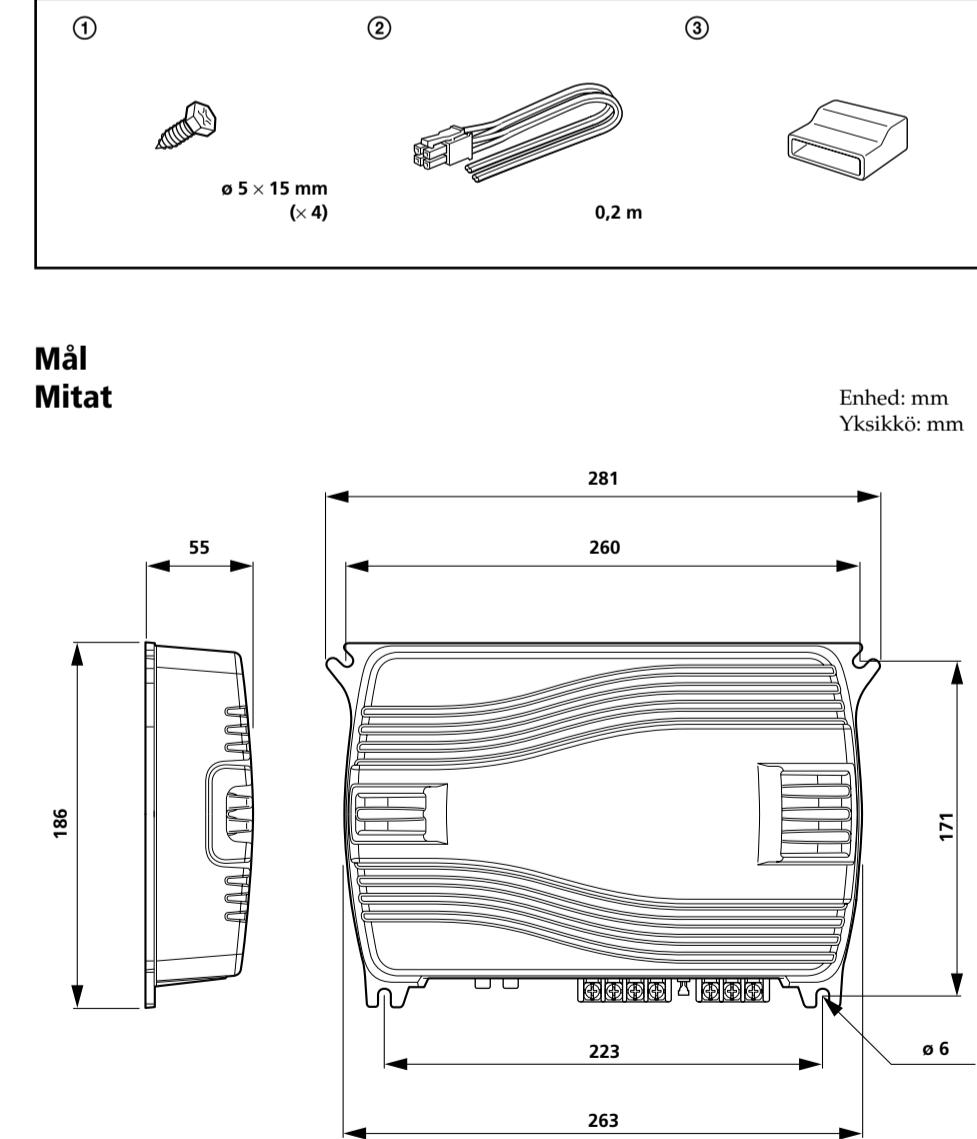
## Fejlsøgningsvejledning

Med den følgende kontrolliste kan du afhjælpe de fleste af de problemer, der kan opstå med enheden. Se tilslutnings- og befejlingsprocedurerne, inden du gennemgår nedenstående kontrolliste.

Problem	Årsag/løsning
<b>Blå belysning virker ikke.</b>	Sikringen er sprunget. → Udskift sikringen med en ny.
<b>Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet.</b>	Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metaldel på bilen.
<b>Den spending, der kommer ind i fjerntilslutningsklemmen, er for lav.</b>	• Det tilsluttede bilstereoanlæg er ikke tændt. → Tænd bilstereoanlægget. • Det bruges for mange forstærkere med systemet. → Brug et relæ. → Kontroller batterispændingen (10,5 – 16 V).
<b>PROTECTOR-indikatoren lyser rødt.</b>	Sluk for strømkontakten. Højttalerudgangene er kortsluttede. → Afhjælp årsagen til kortslutningen.
<b>Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes uormalt. • Brug højtalere med passende impedans. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (ved brug som BTL/kontaktforstærker). • Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation.
<b>Lyden afbrydes.</b>	Termobeskytteren er aktiveret. → Senk lydstyrken.
<b>Der høres generatorstøj.</b>	Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metaldel på bilen.
<b>Lyden er for lav.</b>	Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.

## Dele til installation og tilslutning

### Asennus- ja liittäintäosat



# Tilslutning

## Forsigtighedsregler

- Brug højtalere med passende impedans  
— 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (ved brug som BTL/kontaktforsterker).
- Tilslut ikke aktive højtalere (med indbyggede forstærkere) til enhedens højtalertilslutningsklemmer, da det kan beskadige forstærkeren og de aktive højtalere.
- Undgå at installere enheden, hvor den udsættes for:
  - høje temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller varm luft fra varmeapparater
  - regn eller fugt
  - stov eller snus.
- Hvis bilen har været parkeret direkte i solen, og temperaturen inde i bilen er steget meget, skal enheden køle af inden brug.
- Når du installerer enheden vandret, skal du sørge for ikke at tildække ribberne med gulvtæpper eller lign.
- Hvis enheden er placeret for tæt på bilstereoanlægget eller antennen, kan der opstå interferens. I så fald skal forstærkeren flyttes væk fra bilstereoanlægget eller antennen.
- Hvis der ikke tilføres strøm til bilstereoanlægget, skal du kontrollere tilslutningerne.
- Denne effektforstærker anvender et beskyttelseskredslok til at beskytte transistorene og højtalerne, hvis der opstår funktionsfejl i forstærkeren. Førg ikke at teste beskyttelseskredsløbene ved at tildække varmeafledningen eller tilslutte ukorrekt strømbelastninger.
- Brug ikke enheden med et svagt batteri, da dens optimale ydelse afhænger af en god strømforsyning.
- Du bør af sikkerhedsårsager holde bilstereoanlæggets lydstyrke på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der foregår uden for bilen.

Kontakt nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål eller problemer vedrørende enheden, der ikke er dækket af denne vejledning.

## Advarsel

- Inden du foretager tilslutninger, skal du afbryde bilbatteriets jordtilslutningsklemme for at undgå kortslutninger.
- Sørg for at bruge højtalere med en passende mærkeeffekt. Hvis du bruger højtalere med lav kapacitet, kan de blive beskadiget.
- Tilslut ikke højtalersystemets  $\ominus$ -tilslutningsklemme til venstre højtalers tilslutningsklemme.
- Installer indgangs- og udgangsledningerne, så de ikke kommer tæt på strømforsyningsledningen. I modsætning til kan der dannes interferensstøj.
- Enheden er en forstærker med høj effekt. Derfor kan den ikke altid nå sin maksimale ydelse, hvis den bruges med en højtaleredning, der følger med bilen.
- Hvis din bil er udstyret med et computersystem til at styre kørslen, eller til et andet formål, må jordledningen ikke fjernes fra bilbatteriet. Hvis du afbryder ledningen, kan computersensoren hukommelse blive slettet. For at undgå kortslutninger når du laver tilslutninger, skal du afbryde +12 V strømforsyningsledningen, indtil alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.

# Liitännät

## Yleisiä käyttö-ohjeita

- Tämä laite on suunniteltu ainostaan 12 V:n tasavirtakäytöö varten miinusmaaliitännällä.  
— 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (BTL/siltausvahvistimenä käytettäessä).
- Älä kytke aktiivikaiuttimiin (joissa on sisäänrakennettu vahvistin) tämän laitteen kaiutinliitintöihin. Jos teet niin, seikka vaihdistuu etäksi kaiuttimiin ja voivat vaurioitua.
- Vältä laitteeseen asennamista paikkoihin, jotka ovat alittavia:
  - korkkeille lämpötiloiille, kuten suora auringonvalo tai lämmittimen puhaltama kuuma ilma
  - sateelle tai kosteudelle
- Jos autosi on ollut pysäköitynä suorassa auringonpaisteessa, ja lämpötila sen sisällä on nousuttu huomattavissa määrin, anna laitteeseen jäähdyttää ennen sen käyttämistä.
- Jos laite asennetaan vaaka-asoon, varmista, ettei jäähdysripija peitetä lattiamatolla tms.
- Jos tämä laite on asennettu liian lähelle autostereoa tai antennia, äänentoistossa saatetaan esinytä häiriötöitä. Asenna vahvistin uudelleen, riittävän etäälle autostereoosta ja antennista.
- Ellé autosteroon tule virtaa, tarkista liitännät.
- Tässä päätevahvistimessa on suojaipiri transistoreiden ja kaiuttimien suojaamiseksi vahvistimen mahdollisten toimintavirkojen aikana. Älä yritys testata suojaipirin toimintaa jäähdyslevy peittämällä tai väärin kuormitusta käytämällä.
- Älä kytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä teholähteestä.
- Pidä turvaväistä autoraadioon äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voisit kuulla myös autosi ulkopuolella tulevat äänimet.

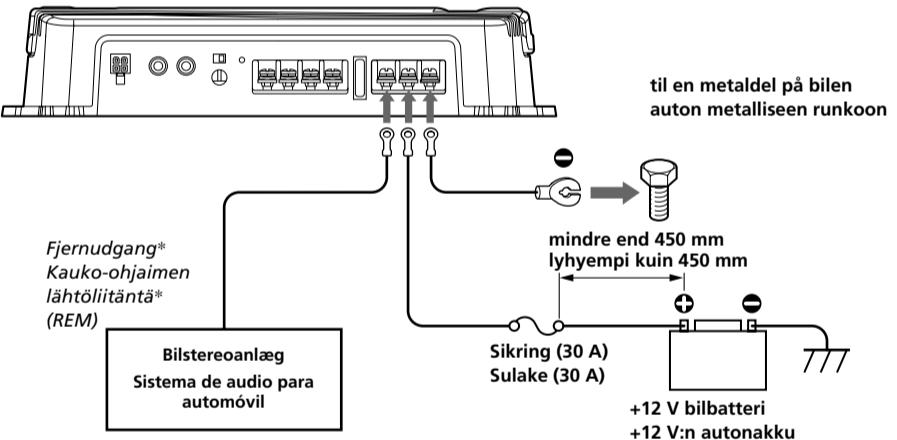
Jos laitteen käytöstä on joitakin kysyttyvää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saada ratkaistuki tämän käsikirjan avulla, ota yhteys lähiimäisen Sony myyjään liikkeeseen.

## Muistutus

- Ennen kytkeytäessä irrota auton akun maadoitusliitintä oikosulkujen välittämiseksi.
- Varmista, että käytät tehonkestotilan liian pieniä kaiuttimia, ne saattavat vaurioita.
- Älä kytke kaiutinjärjestelmän  $\ominus$ -liitintä auton runkoon, äläkä kytke oikean kaiuttimen  $\ominus$ -liitintä vasemman kaiuttimen liitintään.
- Äsenne tulo- ja lähtöohjdot etäälle virtajohdosta, koska jos ne ovat lähellä toisiaan, toistoan voi syntyä häiriöitä.
- Tämä laite on suuretahoaisen vahvistimenä. Tämän vuoksi se ei ehkä toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos sitä käytetään ylikuumalla siihen auton mukana toimitetun kaiutinohjodin.
- Jos autosi on varustettu navigointiin tai muuhun tarkoitettuna tietokonejärjestelmällä, älä irrota maahintilausta autosta. Jos irrotat johtimen, tietokoneen muisti voi tyhjentyä. Oikosulkujen välittämiseksi kytketä johto etäisyydellä  $+12$  V:n jännitteestä kytkeytäessä kaiuttimiin.

## Strømledninger (medfølger ikke)

### Virtajohdot (eivät sisälly toimitukseen)



#### Bemærkninger om strømforsyningen

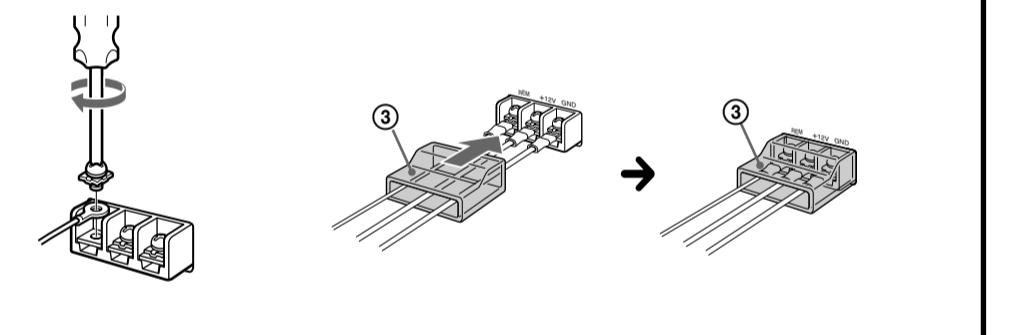
- Tilslut først +12 V strømforsyningsledningen, når alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.
- Sørg for at tilslut enhedens jordledning til en metaldel på bilen. En los forbindelse kan medføre en funktionsfejl ved forstærkeren.
- Sørg for at tilslutte bilstereoanlæggens fjernbetjeningsledning til fjernbetjeningsstikket.
- Når du bruger et bilstereoanlæg uden fjernudgang til forstærkeren, skal du tilslutte fjernudgangsstykken (REMOTE) til strømforsyningen til ekstra udstyr.
- Brug strømforsyningsledningen med fastgjort sikring (30 A).
- Alle strømledninger tilsluttet den positive batteriopol skal have en sikring inden for 450 mm fra batteriopolen, og inden de passerer gennem noget metal.
- Sørg for, at de ledninger, der skal tilsluttes +12 V og GND tilslutningsklemmerne på enheden, er større end 12-Gauge (AWG-12), eller har et tværsnitstrømsområde på mere end 3,5 mm<sup>2</sup>.

## Lister over overgangsværdier for 6 dB/oktav (4 Ω) (Højtalertilslutninger ④)

Overgangsfrekvens enhed:	L (spole)* enhed: mH	C1/C2 (kondensator)* enhed: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1.000	0,6	39

\* (medfølger ikke)

## Foretag tilslutning af tilslutningsklemmerne som afbildet nedenfor. Tee liitännät alla kuvatuun mukaiseksi.



- Traek ledningerne gennem dækslet, tilslut ledningerne, og tildæk derefter tilslutningsklemmerne med dækslet.
- Pojota johdot suojaan läpi, kytke ne paikalleen ja peitä liitännät sen jälkeen suojaalla.
- Bemerk**  
Når du strammer skruen, skal du passe på ikke at bruge et for højt vridningsmoment\*, da skruen ellers kan blive beskadiget.  
\* Vridningsmomentet bør være under 1 N·m.
- Huomautus**  
Kiristä ruuvit kunnolla, mutta älä käytä liian suurta vääntövoimaa\*, koska ruuvit voivat tallöin vaurioitua.  
\* Vääntömomentti tulisi olla pienempi kuin 1 N·m.

#### Teholähdettä koskevia huomautuksia

- Kytke +12 V-teholähdetvirtajohdot vasta sen jälkeen kun kaikki muut johdot on kytetty paikalleen.
- Muista kiinnittää maadoitusohjot kummalta johokin metalliseen osaan autossa. Irtonainen liitintä voi aiheuttaa vahvistimen toimintahäiriön.
- Muista kytkeä autostereoden kauko-ohjausjohdon kauko-ohjainliitintä.
- Käytä autostereoden kauko-ohjainliitintä, joka vahvistimestä puuttuu kauko-ohjainliitintä, kytke kauko-ohjaimeen tuloliitintä (REMOTE) ylimääräiseen virtalähteen.
- Käytä virtajohdoa, johon on asennettu sulake (30 A).
- Kätki akun pluspaa liitetty virtajohdot tulee varustaa sulakeella korkeintaan 450 mm:n etäisyydellä akun navasta ja ennen kuin ne koskevat mihinkään metalliin.
- Tarkista sen vuoksi, että tämän laitteen +12 V- ja GND-liitintöihin kytkeytäessä johdot ovat suurempia kuin 12-Gauge (AWG-12) tai että noiden poikkipinta-alaa on suurempi kuin 3,5 mm<sup>2</sup>.

## Jaksoodunarvojen taulukko: 6 dB/oktaavi (4 Ω) (Kaiutinliitännät ④)

Jaksoodiarvojen yksikkö:	L (kela)* yksikkö: mH	C1/C2 (kondensator)* yksikkö: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1.000	0,6	39

(\* ei sisälly toimitukseen)

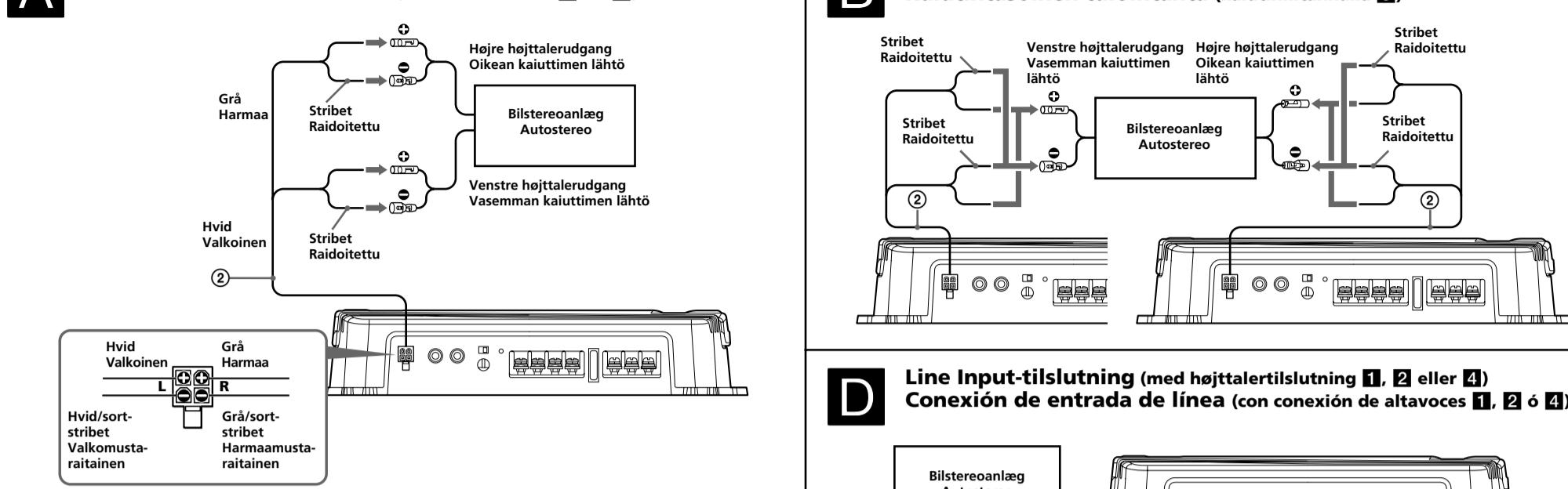
## Tilslutning til højneuveauindgang (med højtalertilslutning ① eller ④)

- A Kaiutintasoinen tuloliitintä (kaiutinliitännällä ① tai ④)**
- Tämä laite on suunniteltu ainostaan 12 V:n tasavirkakäytöö varten miinusmaaliitännällä.
  - Kytä sopivalta impiedanssilla varustettuja kaiuttimia.
  - Älä kytke aktiivikaiuttimiin (joissa on sisäänrakennettu vahvistin) tämän laitteen kaiutinliitintöihin. Jos teet niin, seikka vaihdistuu etäksi kaiuttimiin ja voivat vaurioitua.
  - Vältä laitteeseen asennamista paikkoihin, jotka ovat alittavia:
    - korkkeille lämpötiloiille, kuten suora auringonvalo tai lämmittimen puhaltama kuuma ilma
    - sateelle tai kosteudelle
  - Jos autosi on ollut pysäköitynä suorassa auringonpaisteessa, ja lämpötila sen sisällä on nousuttu huomattavissa määrin, anna laitteeseen jäähdyttää ennen sen käyttämistä.
  - Jos tämä laite on asennettu vaaka-asoon, varmista, ettei jäähdysripija peitetä lattiamatolla tms.
  - Jos tämä laite on varustettu navigointiin tai muuhun tarkoitettuna tietokonejärjestelmällä, älä irrota maahintilausta autosta. Jos irrotat johtimen, tietokoneen muisti voi tyhjentyä. Oikosulkujen välittämiseksi kytketä johto etäisyydellä  $+12$  V:n jännitteestä kytkeytäessä kaiuttimiin.
  - Älä kytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä teholähteestä.
  - Pidä turvaväistä autoraadioon äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voisit kuulla myös autosi ulkopuolella tulevat äänimet.

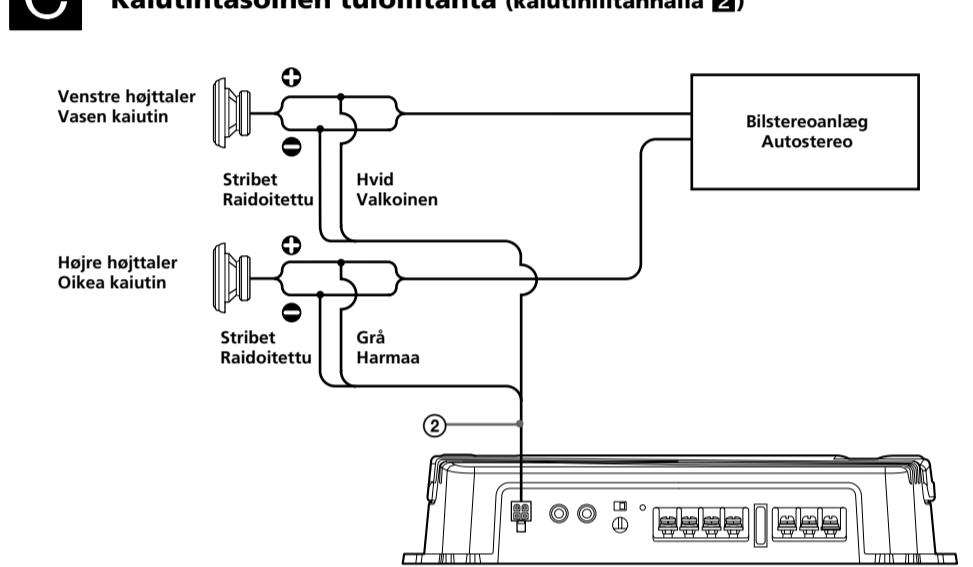
## Indgangstilslutning

### A Tilslutning til højneuveauindgang (med højtalertilslutning ① eller ④)

### B Kaiutintasoinen tuloliitintä (kaiutinliitännällä ③)

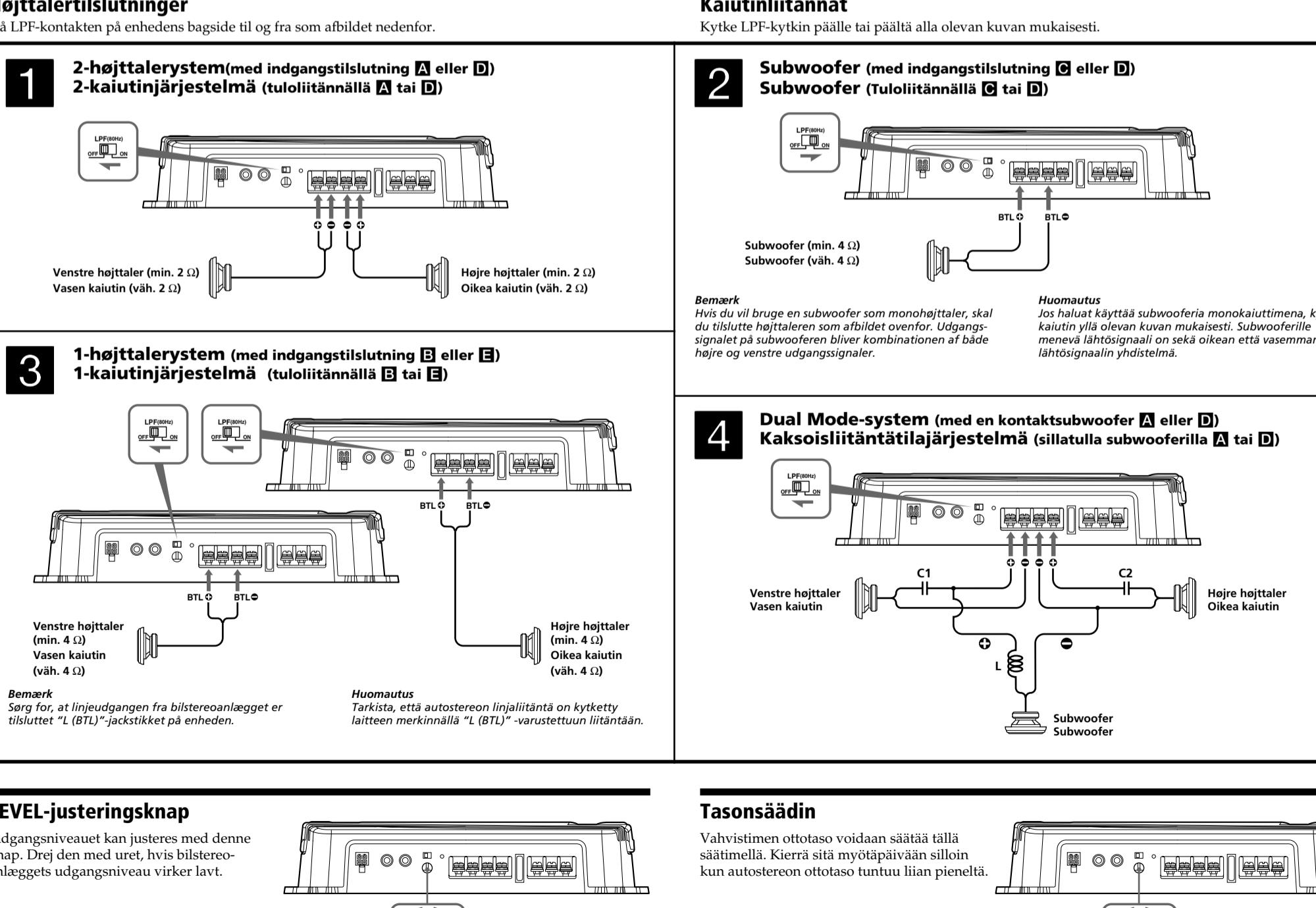


### C Tilslutning til højneuveauindgang (med højtalertilslutning ②)



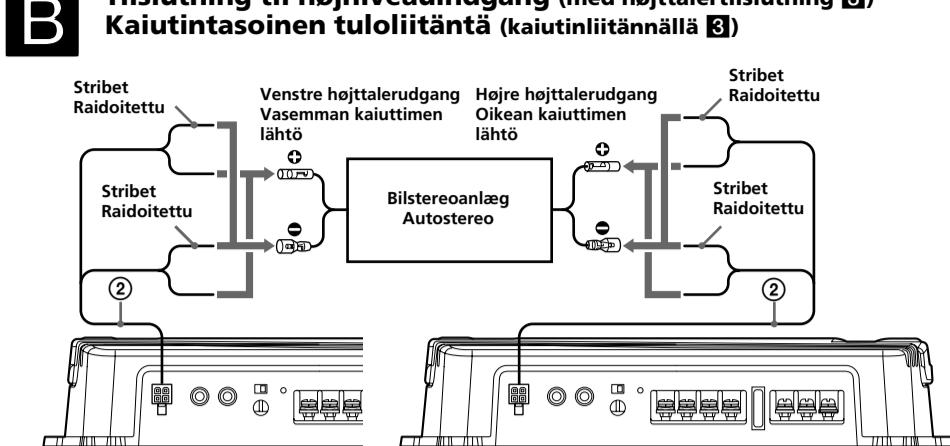
## Højtalertilslutninger

Slå LPF-kontakten på enhedens bagside til og fra som afbildet nedenfor.

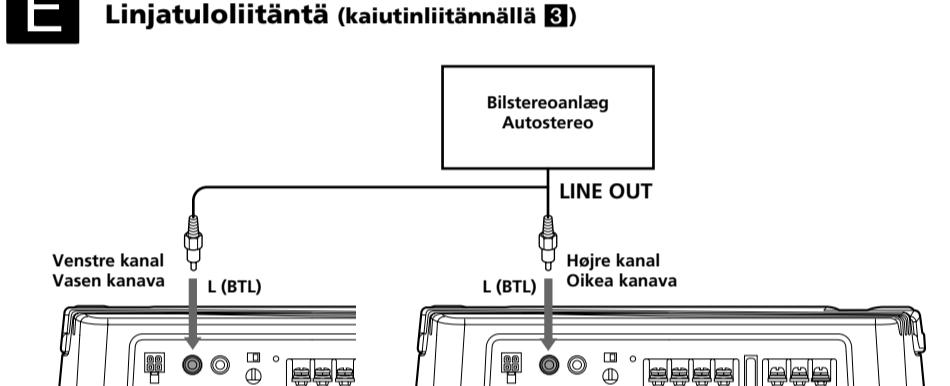


## Tuloliitännät

### B Tilslutning til højneuveauindgang (med højtalertilslutning ③)

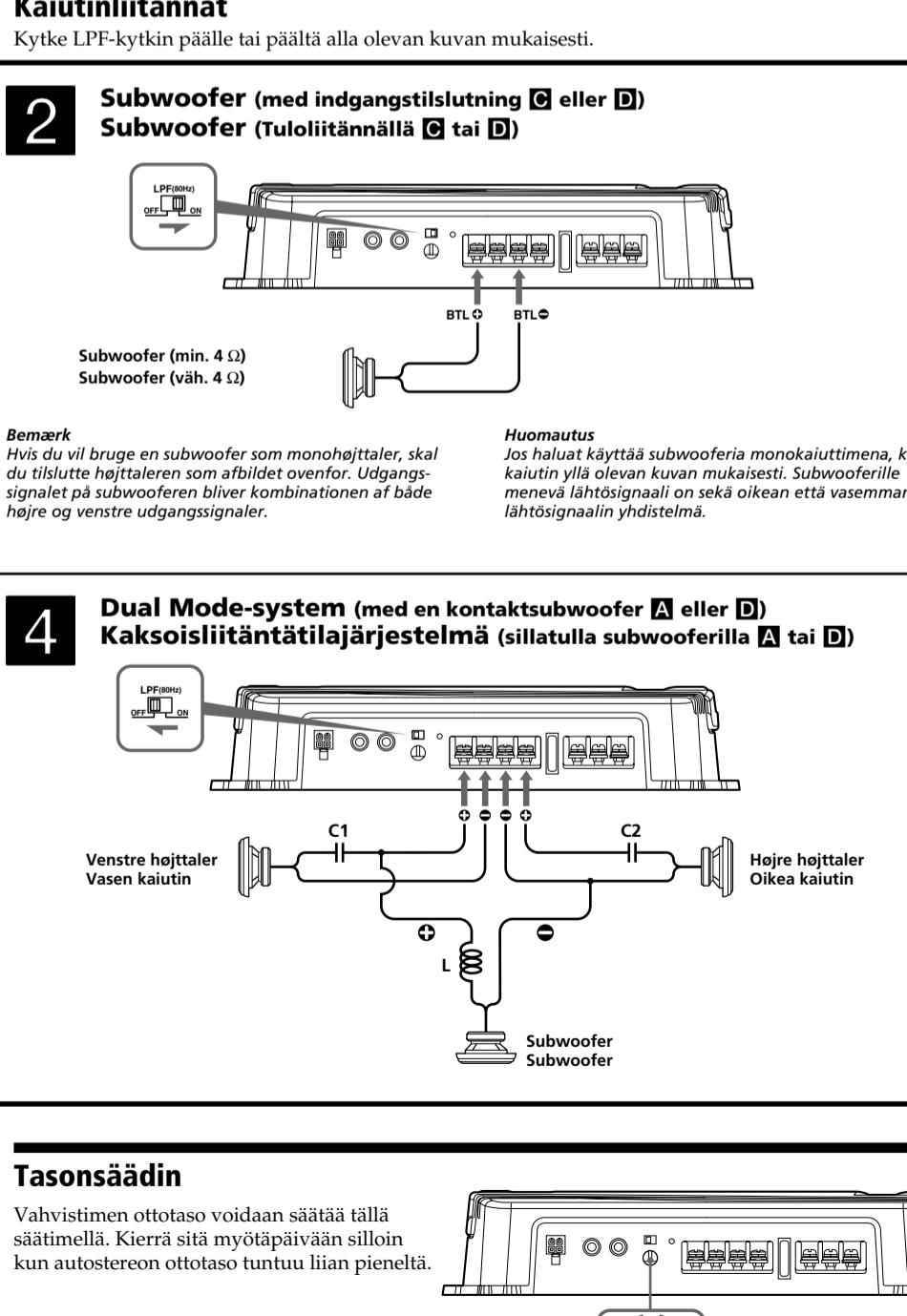


### D Line Input-tilslutning (med højtalertilslutning ①, ② eller ④)



## Kaiutinliitännät

Kytke LPF-kytkin päälle tai päälät alla olevan kuvan mukaiseksi.



## LEVEL-justeringsknap

Indgangsniveau kan justeres med denne knap. Drej den med uret, hvis bilstereoanlæggets udgangsniveau virker lavt.

